

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 27 (1889)  
**Heft:** 43

**Artikel:** On appreinti conseiller d'Etat : (suita)  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-191265>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

En France, une loi toute récente (du 9 juillet 1889) a aboli en principe le ban de vendange. Cependant, le législateur sachant, hélas, combien il est difficile de rompre brusquement avec la routine, a ajouté une réserve qui ne tardera pas à disparaître devant la marche incessante du progrès.

Cette réserve porte que le ban de vendange pourra être établi ou maintenu dans les communes où le conseil municipal l'aura décidé par une délibération soumise au conseil général et approuvée par ce dernier.

Le ban n'est pas applicable aux vignobles clos. La loi française considère comme *clos*, tout vignoble entouré soit d'une haie vive, d'un mur, d'une palissade, soit par des traverses en bois ou des fils métalliques distants de 33 centimètres au plus.

À un point de vue des dégâts qu'on peut occasionner en trajetant dans les vignes, et de quelques pauvres grappillons enlevés par-ci par-là par une main indiscrete, vous représentez-vous l'efficacité de ces fils métalliques tendus à 33 centimètres de distance !

Chaque fois qu'on réalise un progrès quelconque on se demande généralement pourquoi on n'en a pas été favorisé plus tôt. Il arrivera un jour où l'on se demandera de même comment le ban de vendange a pu subsister si longtemps.

Votre ancien abonné.

J. S.

#### On appreinti conseiller d'Etat.

(Suite.)

Lo leindéman né, Djan-Isaa va montâ la garda vai la vilhie baraquâ ào pére à Ugène, onna cambusa iô avâi z'aô z'u démâorâ lè z'autro iadzo lo foratâi, mà que ne servessai quasu à perein et que lo pére à Ugène volliâvè déguelhi ào sailli-frou. On moeint après que Djan-Isaa fut quie, Ugène arrevé avoué lè dou chenapans et tot sè passâ coumeint lo vôlet avâi contâ. Djan-Isaa n'ein crêyâi pas ses ge, ni sè z'orollîès. Laissâ reparti lè trâi lurons et sè reintornâ tot eimbétâ à l'hotô, iô trâovè la Zaline qu'êtâi z'ua pè Lozena lo matin et qu'êtâi tota grindze assebin. L'avâi volliu allâ sè férè teri ein potré tsî on ami d'Ugène et l'avâi vu tsî stu ami dâi potrés iô Ugène avâi on naz coumeint on tiudron, ào bin onna téta coumeint on quartéron avoué dâi tsambés coumeint dâi fétus dè pipa; on autre iô bielliâvè, que l'avâi on ge que guegnivè dâo coté d'Epalindzo et l'autre contré St-Surpi, et on moué d'autre, ti pe poue lè z'ons què lè z'autre, que ma fâi cein lâi avâi fê on effé, et après avâi cein vu, le ne poivè pequa cheintrè cé Ugène.

— Dâi bétisès, Zaline, qu'est-te que cein pâo férè ?

— Eh bin, tè dio, pére, que cein

m'eimbétè et que y'amérâ atant que ne châi revignè pas.

— Câise-tè, foulâ !

Dévai lo né, Ugène revint coumeint dè coutema; mà la Zaline fe était d'avâi mau à la téta et ne sè montrâ pas. Djan-Isaa ne fe seimblant dè rein. Ugène avâi bin on bocon l'air eincousenâ ein arreveint, mà fut bin-tout risolet coumeint dévant. A 8 hâorâs, ye s'ein va, et Djan-Isaa tracè après à catson, kâ stu iadzo faillâi on esplicachon. Assebin quand Ugène fut dein la garita, Djan-Isaa eintre sein tapâ, coumeint 'na bomba et lâi fâ :

— Ye sé tot, vo ne pâodè rein mè catsi.

— Et que sédè-vo ? repond Ugène, on pou ébaubi su lo momeint.

— Ye sé que vo z'ai fê dâi farcès pè Lozena; hier à né y'éte catisi derriâ la fenêtra, et y'é tot oïu; on vo z'a traitâ dè voleu, dè canaille, et vo dio que...

Ugène fe 'na reccaffâie que copâ lo subliet à Djan-Isaa, et lâi fâ :

— Eh bin, l'est voutra fauta.

— Coumeint ma fauta ! quin toupet !

— Et oï. Tot cein que y'é fê, c'est po vo férè plisi. Vo z'ai volliu que fasso dè la politqua, et y'é volliu vairè se porré m'accoutemâ à tot cein qu'on dit dein lè papâi dè clliâo que sont ào Grand Conset et ào Conset d'Etat. Vo djuro que dè s'ourè traitâ dè cacibraille, dè cosse et dè cein, sein repondrè, quand on est einnoceint, cein est on bocon du; mà s'on vâo étrè conseiller d'Etat, faut lâi s'atteindrè, et po avâi voutra Zaline, que ne farâi-t-on pas !

— Coumeint, l'est po cein ! se repond Djan-Isaa, que vouâtè per de-dein la cambusa et que vâi alliettâ su lè mourets dâi potrés d'Ugène tot coumeint clliâo que la Zaline avâi vus.

— Vo vâidè, se fâ Ugène : y'é assebin fê férè dâi potrés que ne sont pas bio, po que quand sari conseiller d'Etat, s'on mè met su lo *Carillon* ào bin su lo *Croquis vaudois*, séyo assebin accoutemâ on tantinet, et ora vo z'alla oûrè dou pandours que y'é eingadzi po m'einsurtâ à 50 centimes l'hâora, et que vont arrevâ.

— Ah bin, na ! y'ein é prâo, se repond Djan-Isaa, pâyi-lè, que s'ein aulont tot lo drâi et allein vito vai la Zaline qu'a dza vu dè clliâo tsancro dè potrés pè Lozena, et qu'ein est tota désolâie.

Arrevâ tsî Djan-Isaa, on s'expliquè, et ti trâi s'ein bailliront à recassâ què dâi bossus; mà diabe lo pas que l'affrè sè racoumoudâ ; la Zaline ne put pas avalâ lo potré que bielliâvè et ni lo naz coumeint on tiudron, et l'idée

dè revairè cein quand Ugène sarà conseiller d'Etat, la dégottâ à tsavon.

— Cein vâo prâo lâi passâ, desâi Djan-Isaa ein vaisseint on verro; mà cein ne lâi passâ pas; la Zaline batte à frâi, lè baguès furont retchangès, lè z'annoncès dégruchès, la Zaline restâ vilhie felhie et Ugène sè consolâ ein sè deseint que l'étai petêtrè po son bonheu, kâ ne sè cheintâi pas la pé prâo tanâie po étrè conseiller d'Etat.

L'appreinteçadzo n'avâi pas réussâi.

#### L'AME DU VIOOLON

PAR ALFRED DES ESSARTS.

##### LA FÊTE DE ZELL.

###### II

Un rire général suivit ces deux mots. Des artistes exercés, des hommes de qui l'état avait toujours été de tenir un archet ou de souffler soit dans une flûte, soit dans une clarinette, ne pouvaient guère s'expliquer autrement que comme de la démence ou tout au moins une prétention inadmissible, l'audace de ce jouvenceau à l'accoutrement rustique. Il n'y eut pas jusqu'au chapeau chinois et à la grosse caisse qui, malgré leur infériorité musicale et la modestie de leurs fonctions habituelles, ne se renversassent d'un air pédantesque et avec des éclats de rire qui ressemblaient à des vociférations.

En ce moment où Léopold eût pu et dû être écrasé sous cette avalanche de dédain, il sentit son courage grandir par la nécessité. Il attendit que la rumeur se fût éteinte; et alors, levant à la fois le bras qui tenait le violon et le bras qui tenait l'archet:

— Messieurs et dames, dit-il, je n'aurais pas eu l'audace de me présenter ici, à la place du musicien qui vient de vous quitter, si je ne croyais être capable de remplir sa partie. Dieu merci, l'étude et la passion de mon enfance ne peuvent m'avoir trompé. Le ciel sait si je ne suis qu'un misérable vaniteux.

La-dessus, le chorus des exclamations recommença, accru du bourdonnement railleur des voix de la foule.

— Bravo ! bravo ! — Bien parlé ! — Le jeune homme s'apprécie lui-même. — S'il manque de talent, il ne manque pas d'aplomb. — Au diable l'orgueilleux ! — Chassez-nous ce drôle. — Finissons-en ! — Renvoyez ce pâtre à ses vaches !

Et parmi ces clamours on eût entendu aussi les accents lamentables de la veuve Schwartz, qui s'accrochait en pleurant aux parois de l'estrade, malgré les efforts de maître Frickman pour la retenir ou pour calmer ses craintes.

— Mon pauvre enfant !... s'écriait-elle, sûrement il est devenu fou, à son âge !

Nous ignorons quelle eût été l'issue de cette contestation si un étranger, d'un extérieur grave et magestueux, et de qui la poitrine portait en décorations les emblèmes visibles de l'illustration personnelle, ne se fût avancé et n'eût dit d'un ton qui ne permettait pas de réplique :